



MÁSTER UNIVERSITARIO EN INTERPRETACIÓN DE CONFERENCIAS (MUIC)

SEMINARIO PERMANENTE 2024-25 (ACTIVIDADES INTEGRADAS EN EL PLAN DE ESTUDIO)

ACTIVIDAD	FECHA Y AULA
CONFERENCIA INAUGURAL: <i>La investigación sobre la calidad en la interpretación de conferencias: del producto a los procesos.</i> Rafael Barranco Droege (Universidades de Mainz y Heidelberg).	15/10/2024, 18h Sala de Conferencias, Facultad de Traducción e Interpretación
Conferencia: <i>El trabajo de las/los intérpretes en el Tribunal de Justicia de la Unión Europea.</i> Con Phoebe Helen Murray (intérprete funcionaria del TJUE).	15/11/2024, 13h Sala de Conferencias, Facultad de Traducción e Interpretación
Asistencia pedagógica – interpretación consecutiva (SCIC – UE).	13/12/2024 Actividad telemática en el horario previsto para cada clase
Taller: <i>Relaciones internacionales.</i> Con Juan Carlos Monedero (Universidad Complutense de Madrid).	17/12/2024, 16-18h 18/12/2024, 11-13h Laboratorio 1, Facultad de Traducción e Interpretación
Asistencia pedagógica – introducción a la interpretación simultánea. Con David Serrano (SCIC – UE).	16/01/2025, 9-11h, 16-18h 17/01/2025, 11-13h, 13-15h Laboratorio 1, Facultad de Traducción e Interpretación
Clase virtual SCIC (EN, FR, DE) – consecutiva intermedia/avanzada.	23/01/2025, 15h Clase telemática
Charla: El TJUE, estructura, funcionamiento, trabajo de los intérpretes y algún que otro concepto jurídico. Con Carlos Pulido	19/02/2025, 11h Laboratorio 1, Facultad de Traducción e Interpretación

Asistencia pedagógica del SCIC: Ética profesional. Con J.I. Iturri (SCIC – UE).	25/02/2025, 11h Actividad telemática
Taller de interpretación consecutiva jurídica. Con Carlos Pulido (Tribunal de Justicia de la Unión Europea).	27/02/2025, 16h Actividad telemática
Taller: Interpretar con Zoom. Con Teresa Sans (AICE).	07/03/2025, 18h Taller telemático
Conferencia: <i>El TJUE: una institución judicial multilingüe</i> . Con María Dolores Martínez Cuevas (profesora del Dpto. de Derecho Constitucional de la Universidad de Granada).	14/03/2025, 13h Sala de Conferencias, Facultad de Traducción e Interpretación
Conferencia: <i>Artificial Intelligence in the Interpreting Ecosystem: Automation and Augmentation</i> . Con Claudio Fantinuoli (Universidad de Mainz/Germersheim).	21/03/2025, 13h, lugar por confirmar
Conferencia: <i>La interpretación en los organismos internacionales: el caso de las Naciones Unidas</i> . Con Francisco García Hurtado (intérprete de la ONU, Nueva York).	31/03/2023, 16h Sala de Conferencias, Facultad de Traducción e Interpretación
Taller de orientación profesional: <i>La ética profesional en interpretación de conferencias</i> . Con Elena Palacio (Universidad de Salamanca).	04/04/2025, 17h Taller telemático
Taller de orientación profesional: <i>La gestión de encargos profesionales en interpretación de conferencias</i> . Con Elena Palacio (Universidad de Salamanca).	22/05/2025, 18:30h Taller telemático